

# INHALT

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <i>Einführung</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9  |
| 1 <i>Bühnengesang und Klaviervariation</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| Das Duett <i>Nel cor più non mi sento</i> aus <i>La Molinara ossia L' Amor contrastato</i> von G. Paisiello (1740—1816) in Klaviervariationen von L. van Beethoven, C. A. Gabler (1767—1839), J. Gelinek (1758—1825) und F. Kauer (1751—1831) unter Einbeziehung von Angelica Catalanis (1780—1849) Gesangsverzierungen, Fr. Silchers (1789—1860) Flötenvariationen und N. Paganinis (1782—1840) Violincapriccio über dieses Stück . . . . . | 13 |
| 2 <i>Bühnengesang und Tafelmusik</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
| Die Tafelmusik in W. A. Mozarts <i>Don Giovanni</i> und ihre Vorlagen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| a) <i>Oh quanto un si bel giubilo</i> aus <i>Una Cosa rara</i> von V. Martin y Soler (1754—1806) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 31 |
| b) <i>Come un' agnello</i> aus <i>Fra i due litiganti il terzo gode</i> von G. Sarti (1729—1802) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 38 |
| c) <i>Non più andrai</i> aus Mozarts <i>Le Nozze di Figaro</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 48 |
| 3 <i>Bühnenarie und höfische Gebrauchsmusik</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Chr. W. Glucks <i>Che farò senza Euridice</i> in Bearbeitungen von J. Haydn als Satz eines Streichtrios und einer Feldpartie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 53 |
| 4 <i>Nationallied und kammermusikalisch begleitetes Klavierlied</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
| a) Die Melodie von <i>O can ye sew cushions</i> in einer Bearbeitung J. Haydns und — mit dem Text <i>Oh! sweet were the hours</i> — in einer Bearbeitung L. van Beethovens . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 61 |
| b) <i>Cease your Funning</i> als <i>Air</i> in J. Gay's <i>Beggar's Opera</i> und als Volkslied in einer Bearbeitung L. van Beethovens . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 69 |
| 5 <i>Mundartliches Gesellschaftslied und instrumentales Thema</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| Die Melodie <i>D' Bäurin hat d' Katz verlorn</i> in einer Klavierfantasie von J. Haydn und in einem Divertimento von W. A. Mozart                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 81 |

|    |                                                                                                                                                                                                |     |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 6  | <i>Flötenuhr und Sinfonie</i>                                                                                                                                                                  |     |
|    | J. Haydns Menuett aus der Sinfonie Nr. 101 als Flötenuhrstück                                                                                                                                  | 91  |
| 7  | <i>Flötenuhr und Streichquartett</i>                                                                                                                                                           |     |
|    | J. Haydns Menuett aus dem Streichquartett op. 54/2 und das<br>Flötenuhrstück HV XIX:9 . . . . .                                                                                                | 97  |
| 8  | <i>Klavierlied und Singspielarie</i>                                                                                                                                                           |     |
|    | L. van Beethovens <i>Mailed</i> op. 52/4 als Einlagearie zu I. Umlauffs<br><i>Die schöne Schusterin</i> (WoO 91/1) . . . . .                                                                   | 107 |
| 9  | <i>Sinfoniesatz, Divertimentosatz und Gesellschaftstanz</i>                                                                                                                                    |     |
|    | Das erste Menuett aus W. A. Mozarts Divertimento KV 131 und<br>seine veränderte Fassung in den 16 Menuetten KV 176 (Nr. 6) im<br>Vergleich mit J. Haydns Menuett aus der Sinfonie Nr. 56 . . . | 121 |
| 10 | <i>Tafelmusik und gehobenere Gesellschaftsmusik</i>                                                                                                                                            |     |
|    | Das Menuett aus L. van Beethovens Bläseroktett op. 103 in der<br>Streichquintettfassung op. 4 . . . . .                                                                                        | 125 |
| 11 | <i>Gesellschaftstanz, Ballett und Sinfonie</i>                                                                                                                                                 |     |
|    | L. van Beethovens <i>Es-Dur-Contretanz</i> WoO 14/7 und seine Stel-<br>lung im Ballett <i>Die Geschöpfe des Prometheus</i> und in der dritten<br>Sinfonie ( <i>Eroica</i> ) . . . . .          | 143 |
|    | <i>Anhang</i>                                                                                                                                                                                  |     |
|    | <i>Zur Rolle der Instrumente in der textgebundenen Musik Chr. W.<br/>Glucks</i> . . . . .                                                                                                      | 181 |
|    | <i>Abkürzungen</i> . . . . .                                                                                                                                                                   | 221 |